

L'HISTOIRE : TERJE HENK

TRADUCTIONS FRANÇAISES: MARI VALLIK

TRADUCTIONS ANGLAISES: EKKE M. HENK

Comment les hérissons ont-ils atteint la Lune ?

C'est un hérisson.

Ce n'est pas un hérisson ordinaire, mais un hérisson qui éclate les nuages.

Un jour, il y avait un cône de circulation sur son chemin.

Un ouvrier l'avait oublié sur la route.

Le hérisson y jeta un coup d'œil et vit un ver
qui rampait dans le sol.

Cela frustra le hérisson et des larmes sortirent de ses piques.

Heureusement, sa tristesse ne dura pas longtemps.

Parce qu'un jour, le hérisson rencontra un être qui ressemblait à lui-même
et tout changea.

Ils se regardèrent dans les yeux.

L'autre hérisson avaient des yeux très gentils
et avait une merveilleuse capacité à faire des sauts.

Notre hérisson inspira et souffla un coup de vent.

Un grand vent chaud de chaque épine avec une grande vigueur.

Ce puissant coup de vent souleva son nouvel ami directement au ciel !

Le hérisson souffla également quelques nuages
pour qu'il soit plus doux pour son ami d'atterrir.

Le cône n'était allé nulle part et le hérisson regarda à nouveau à l'intérieur.

Ce que le hérisson voyait fit germer un arc-en-ciel de ses épines.

Avec une grande joie, le hérisson couvrit son compagnon en fleurs.

Le bouts de leurs nez touchait et ils soulevèrent le cône ensemble.

Une grosse chenille se tordait sous le cône !

How did Hedgehogs Hit the Moon?

This is a hedgehog.

He is not an ordinary hedgehog, but a cloud-popping hedgehog.

One day he noticed a traffic-cone on his way.

It was a cone forgotten by road workers.

The hedgehog peeked in and saw a worm,
which crawled into the ground.

It made the hedgehog frustrated, and tears were popping out from his spikes.

Fortunately his sadness didn't last long.

Because one day the hedgehog met a similar being
and everything changed.

They looked into each other's eyes.

The other hedgehog had a stunningly gentle gaze
and a wonderful ability to make summersaults.

Now the hedgehog took a deep breath and blew a gust of wind.

A great warm wind from every thorn with great vigor.

This powerful gust of wind lifted his new friend straight into the sky!

The hedgehog also blew a few clouds
so that it would be softer for his friend to land on.

The cone had not gone anywhere and the hedgehog looked inside again.

What the hedgehog saw now made a rainbow sprout out of his thorns.

With great joy, the hedgehog covered his companion in flowers.

The tips of their noses touched and they lifted the cone together.

A fat caterpillar writhed under the cone!

Yarnspinner

Le monde devint immédiatement si rose et heureux !

Le ver sourit, ne sachant pas ce qui l'attendait.
Les hérissons adorent manger des chenilles en dessert.
Les hérissons décidèrent d'en se régaler ensemble.
Tout était devenu encore plus fou !

Une taupe perça le sol.
Elle avait construit un tunnel,
et sans le savoir, il se dirigeait vers le cône.

La taupe sous le cône essuya la terre de ses yeux et a vu le cosmos !
La découverte la fit sourire.
Pendant un moment, il pensait qu'une planète était hérissée de pointe,
mais il se rendit compte qu'ils étaient deux hérissons heureux.
Les hérissons s'amuse dans la joie rose.
Et parce que la taupe avait des lunettes de vision nocturne,
il vit des étoiles vertes et des hérissons verts.

Elle vit une paire de hérissons verts se balancer de la Lune verte.

The world immediately turned so pink and happy!

The worm smiled, not knowing what awaited him.
Hedgehogs love eating caterpillars as a dessert.
They decided to feast on the caterpillar together.
And now everything got even crazier!

Meanwhile a mole pushed through the soil.
He had built a tunnel,
and without knowing it he was heading for the cone.

The mole under the cone wiped the dirt away and saw the cosmos!
The discovery made him smile.
He thought one planet was spiky,
but then he realized they were two happy hedgehogs instead.
In pink joy hedgehogs frolic.
And because the mole had night-vision glasses,
he saw green stars and green hedgehogs.

He saw a pair of green hedgehogs swing from the green Moon.